

SK

SK

SK



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 26.10.2009
KOM(2009) 576 v konečnom znení

2009/0161 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 1998/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES, a 2009/65/ES v súvislosti s právomocami Európskeho orgánu pre bankovníctvo, Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Skúsenosti z finančnej krízy odhalili závažné nedostatky finančného dohľadu tak v konkrétnych prípadoch, ako aj vo vzťahu k finančnému systému ako celku. Predseda Barroso z tohto dôvodu požiadal skupinu expertov na vysokej úrovni pod vedením pána Jacquesa de Larosièra, aby predložili návrhy na posilnenie opatrení európskeho dohľadu s cieľom vybudovať účinnejší, integrovanejší a udržateľnejší európsky systém dohľadu. Táto skupina predložila svoju správu 25. februára 2009. Na základe odporúčaní skupiny Komisia zostavila návrhy na novú štruktúru európskeho finančného dohľadu vo svojom oznámení na jarné zasadnutie Európskej rady v marci 2009. Komisia predstavila svoje predstavy podrobnejšie vo svojom oznámení z mája 2009, v ktorom navrhla:

- vytvorenie *Európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS)* pozostávajúceho zo siete národných orgánov pre finančný dohľad pracujúcich spoločne s novými európskymi orgánmi dohľadu (EOD), ktoré vzniknú transformáciou existujúcich európskych výborov dohľadu¹ na Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA – European Banking Authority), Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA – European Insurance and Occupational Pensions Authority) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA – European Securities and Markets Authority), čím sa spoja výhody preklenutia európskej siete finančného dohľadu s odbornosťou miestnych mikroprudenciálnych orgánov dohľadu, ktoré sú najbližšie k inštitúciám pôsobiacim v ich jurisdikciách a
- zriadenie Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB - European Systemic Risk Board) s cieľom monitorovať a posudzovať možné ohrozenia finančnej stability vyplývajúce z makroekonomického vývoja a z vývoja v rámci finančného systému ako celku. ESRB by na tento účel poskytoval včasné varovanie pred vznikajúcimi rizikami v celom systéme a v prípade potreby vydával odporúčania pre ďalšie opatrenia zamerané na odstránenie týchto rizík².

V oznámení Komisia takisto dospela k záveru, že na to, aby ESFS fungoval efektívne, by boli potrebné zmeny právnych predpisov o finančných službách, najmä na zabezpečenie vhodného rozsahu všeobecnejších právomocí ustanovených v jednotlivých nariadeniach, ktorými sa tieto orgány zriaďujú s cieľom zaistiť harmonizovanejší súbor finančných pravidiel využitím možnosti vypracovať návrh technických noriem a v prípade potreby napomáhať výmene mikroprudenciálnych informácií.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJAHOVANÝMI STRANAMI

V priebehu vypracovania týchto návrhov sa uskutočnili dve otvorené konzultácie. Po prvé, Komisia na základe správy skupiny expertov na vysokej úrovni pod vedením pána Jacquesa de Larosièra a uverejnenia oznámenia Komisie zo 4. marca 2009 vykonala od 10. marca do

1 Ide o Výbor európskych orgánov bankového dohľadu (CEBS), Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov (CEIOPS) a Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov (CESR).

2 Treba poznamenať, že táto dôvodová správa sa zameriava na návrhy zriadiť ESFS transformáciou existujúcich európskych výborov dohľadu na EOD. Návrh vytvoriť ESRB sa rozoberá v samostatnej dôvodovej správe.

10. apríla 2009 prvú konzultáciu, ktorú začlenila do svojho oznámenia o finančnom dohľade v Európe uverejneného 27. mája 2009. Zhrnutie návrhov predložených verejnosťou možno nájsť na:

http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2009/fin_supervision/summary_en.pdf

Po druhé, Komisia od 27. mája do 15. júla 2009 vykonala ďalšie kolo konzultácií, pričom vyzvala všetky zainteresované strany, aby sa vyjadrili k podrobnejším reformám, ktoré boli predstavené v oznámení o finančnom dohľade v Európe z 27. mája 2009. Navrhované reformy sa stretli s prevažne priaznivými ohlasmi a boli predložené pripomienky k podrobným aspektom navrhovaných ESRB a ESFS. Zhrnutie návrhov predložených verejnosťou možno nájsť na:

http://ec.europa.eu/internal_market/consultations/docs/2009/fin_supervision_may/replies_summary_en.pdf

23. septembra 2009 bol okrem toho bol uverejnený pracovný dokument útvarov Komisie s prehľadom možných oblastí, v ktorých by mohli byť potrebné zmeny a doplnenia sektorových právnych predpisov.

3. POSÚDENIE VPLYVU

K májovému oznámeniu Komisie o finančnom dohľade v Európe bolo pripojené posúdenie vplyvu, v ktorom sa analyzovali hlavné politické možnosti zriadenia ESFS a ESRB. Druhé posúdenie vplyvu je priložené k týmto návrhom a možnosti sa v ňom rozoberajú podrobnejšie. V druhom posúdení vplyvu sa analyzovali možnosti vhodných právomocí príslušného orgánu, aby mohol pracovať na dosiahnutí jednotného súboru harmonizovaných pravidiel a dospelo sa k záveru, že táto spôsobilosť by sa mala vhodne obmedziť na tie oblasti, ktoré sa majú vymedziť v budúcich sektorových predpisoch, a identifikovali sa takéto potenciálne oblasti. Okrem toho, pri vypracúvaní návrhu samotných technických noriem by orgány mali vykonať vhodnú analýzu možných súvisiacich nákladov a výnosov a pred ich predložením Komisii by ich mali prekonzultovať so zainteresovanými stranami.

Správa z druhého posúdenia vplyvu bude k dispozícii na webovej stránke Komisie.

4. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Vzhľadom na to, že v existujúcich smerniciach sa musia vykonať zmeny a doplnenia s cieľom zaistiť vypracovanie jednotnej knihy pravidiel, pozmeňujúca a doplňujúca smernica je najvhodnejším nástrojom. Táto pozmeňujúca a doplňujúca smernica by mala mať ten istý právny základ ako smernice, ktoré mení a dopĺňa.

5. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

6. PODROBNÉ VYSVETLENIE NÁVRHU

Komisia 23. septembra 2009 prijala návrhy nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre bankovníctvo, nariadenie, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a nariadenie, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy³. Na to, aby ESFS mohol pracovať efektívne, sú zároveň s týmito nariadeniami potrebné aj zmeny sektorových právnych predpisov. Oblasť, v ktorých sa navrhujú zmeny a doplnenia, patria v zásade do týchto kategórií:

- vymedzenie vhodného rozsahu **technických noriem** ako ďalšieho nástroja pre konvergenciu v oblasti dohľadu s cieľom vypracovať jednotnú knihu pravidiel;
- vhodné zahrnutie možnosti, aby orgán **urovňoval spory** vyváženým spôsobom v tých oblastiach, v ktorých už v sektorových právnych predpisoch existujú spoločné rozhodovacie procesy a
- **všeobecné zmeny a doplnenia**, ktoré sú spoločné pre väčšinu sektorových právnych predpisov a ktoré sú potrebné na to, aby smernice fungovali v kontexte nových orgánov, napríklad premenovanie výborov 3. stupňa na nové orgány a zabezpečenie, aby existovali vhodné prenosové brány na výmenu informácií.

Táto pozmeňujúca a dopĺňajúca smernica je navrhnutá s cieľom zmien a doplnení týchto právnych predpisov:

- 2006/48/ES a 2006/49/ES: smernica o kapitálových požiadavkách
- 2002/87/ES: smernica o finančných konglomerátoch
- 2003/41/ES: smernica o inštitúciách zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia
- 2003/6/ES: smernica o zneužívaní trhu
- 2004/39/ES: smernica o trhoch s finančnými nástrojmi
- 2003/71/ES: smernica o prospekte
- 1998/26/ES: smernica o konečnom zúčtovaní
- 2004/109/ES: smernica o transparentnosti
- 2005/60/ES: smernica o boji proti praniu špinavých peňazí
- 2009/65/ES: podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov

Okrem toho, po uverejnení smernice o solventnosti II, ktorá sa v súčasnosti finalizuje, Komisia podľa potreby predloží ďalšie návrhy na zmeny a doplnenia tejto smernice.

3

6.1. Technické normy

V návrhoch nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre bankovníctvo, nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov, a nariadenia, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy, ktoré Komisia prijala 23. septembra 2009, sa ustanovuje, že orgány môžu vypracovať návrhy technických noriem v oblastiach vymedzených v sektorových právnych predpisoch. Identifikácia oblastí pre technické normy vychádza z týchto zásad na vysokej úrovni:

- **Technické otázky:** tie oblasti, ktoré sú vybrané ako čisto technické, kde je najlepšie ponechať vypracovanie noriem expertom v oblasti dohľadu. Sú to oblasti, ktoré nezahŕňajú politické rozhodnutia.
- **Praktické otázky/postupy spolupráce:** týkajú sa praktických otázok, ako sú napríklad procesné prístupy k výmene informácií, ktoré by mohli zlepšiť spoluprácu medzi orgánmi dohľadu a o ktoré majú príslušné orgány bezprostredný záujem. Tieto oblasti by mali zahŕňať len také otázky, pri ktorých by spoločný prístup alebo predvídateľnosť boli v prospech všetkých, ktorých sa to týka.
- **Flexibilita:** kde je dôležité, aby existovala technická flexibilita s cieľom rýchlej reakcie na budúci vývoj na trhu alebo kde v niektorých oblastiach nie je potrebné urobiť zmeny teraz, ale aby existovala možnosť urobiť tak v prípade potreby neskôr.
- **Nevyhnutnosť:** boli vybrané len tie oblasti, v ktorých sú potrebné podrobné technické a konzistentné pravidlá na účely ochrany finančnej stability, vkladateľov, poistencov a investorov s cieľom zaistiť efektívnosť a integritu trhu alebo posilniť jednotný trh.

V praxi sa druhy oblastí, na ktoré sa vzťahujú technické normy, delia do troch oblastí. Po prvé, normy sa môžu vypracovať v tých oblastiach, kde sú potrebné podrobné metodické alebo kvantitatívne normy na zaistenie konzistentného uplatňovania určitých pravidiel a kde je vo všeobecnosti menšia potreba posúdenia zo strany dohľadu. Po druhé, v tých oblastiach, ktoré by mohli využívať výhody jednotného prístupu k vykazovaniu alebo zverejňovaniu informácií, napríklad uľahčovaním prác na príprave jednotného formátu podávania správ v bankovníctve do roku 2012. Napokon v tých oblastiach, v ktorých by orgány dohľadu mohli využívať výhody konzistentného prístupu k postupom spolupráce vrátane podmienok hodnotenia rizík v oblasti dohľadu a výmeny informácií napríklad v situáciách, v ktorých by hostujúce orgány dohľadu v pobočkách mohli využívať výhody konzistentného minimálneho súboru informácií od domácich orgánov dohľadu.

Okrem oblastí identifikovaných v tejto smernici Komisia ďalej zvažuje, či by v niektorých oblastiach nebolo potrebné ďalšie posilnenie postavenia technických noriem, najmä v oblasti cenných papierov, na ktoré sa vzťahujú pravidlá 2. stupňa, ktoré boli prijaté na základe splnomocnenia Komisie udeleného na základe nástrojov 1. stupňa s cieľom určiť podmienky uplatňovania týchto pravidiel bez doplnenia príslušných nástrojov 1. a 2. stupňa. Tieto ďalšie zmeny a doplnenia by sa týkali najmä smerníc 2003/6/ES, 2003/71/ES a 2004/39/ES a mohli by tvoriť druhú súhrnnú smernicu, zároveň s návrhmi zmien a doplnení k smernici o solventnosti II.

6.2. Urovnávanie sporov medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu

V nariadeniach, ktorými sa zriaďujú európske orgány dohľadu sa navrhuje mechanizmus na zaistenie, aby príslušné vnútroštátne orgány dohľadu náležite zohľadňovali záujmy ostatných členských štátov, ako aj spoľahlivosť a stabilitu európskeho systému ako celku.

Spory medzi orgánmi dohľadu sú vo všeobecnosti v plnom rozsahu upravené nariadením, preto nie sú potrebné žiadne následné zmeny sektorových právnych predpisov. Avšak v tých oblastiach, kde už existuje určitá forma nezáväzného procesu mediácie alebo kde sú stanovené lehoty pre spoločné rozhodnutia, ktoré má prijať jeden alebo niekoľko orgánov dohľadu, budú potrebné zmeny a doplnenia s cieľom vodným spôsobom zahrnúť možnosť urovnávania sporov týmito orgánmi. Takéto zmeny a doplnenia by mali mať za cieľ zaistiť jasný proces prijímania spoločných rozhodnutí s minimálnym zasahovaním, ale takisto aby v prípade potreby boli tieto orgány schopné riešiť spory.

6.3. Všeobecné zmeny a doplnenia

Ďalej je uvedených niekoľko oblastí, v ktorých by sa mali urobiť následné zmeny a doplnenia, ktoré sú spoločné pre väčšinu sektorových právnych predpisov a ktoré sú potrebné na to, aby smernice fungovali aj s novými orgánmi.

Plnenie úloh súčasných výborov 3. stupňa

S cieľom zaistiť, aby nové orgány mohli plynulo pokračovať v plnení úloh súčasných výborov 3. stupňa, sa nižšie uvedené odkazy vo všetkých vyššie uvedených smerniciach premenujú takto:

„Výbor európskych orgánov bankového dohľadu“ na „Európsky orgán pre bankovníctvo“

„Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov“ na „Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov“

„Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov“ na „Európsky orgán pre cenné papiere a trhy“

Povinnosť spolupracovať a výmena informácií s EOD

Nová štruktúra dohľadu si vyžiada, aby vnútroštátne orgány dohľadu úzko spolupracovali s európskymi orgánmi dohľadu. Od vnútroštátnych orgánov dohľadu by mali dostávať najmä dostatok informácií, aby mohli plniť svoje povinnosti vyplývajúce z nariadenia.

V prípade potreby sa v sektorových právnych predpisoch ustanovia osobitné požiadavky na výmenu informácií s cieľom uľahčiť výmenu informácií. Zmeny a doplnenia príslušných právnych predpisov objasňujú povinnosti vnútroštátnych orgánov dohľadu, ktoré sú potrebné na poskytovanie informácií potrebných na účely plnenia úloh orgánov, ako aj vhodných prenosových brán na výmenu informácií s cieľom zaistiť, aby neexistovali žiadne právne prekážky pre plnenie povinnosti vymieňať si informácie vyplývajúce z nariadení, ktorými sa orgány zriaďujú.

Medzinárodná a poradenská úloha

EOD by mohli slúžiť ako užitočné kontaktné miesta pre orgány dohľadu z tretích krajín. V tomto kontexte môžu bez toho, aby tým boli dotknuté právomoci európskych inštitúcií, uzatvárať administratívne dohody s medzinárodnými organizáciami a správami tretích krajín. EOD môžu takisto pomáhať pri príprave rozhodnutí o rovnocennosti týkajúcich sa systémov dohľadu v tretích krajinách. EOD okrem toho môžu z vlastnej iniciatívy alebo na požiadanie poskytovať poradenstvo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii alebo uverejňovať stanoviská, vrátane prudenciálneho posudzovania cezhraničných fúzií a akvizícií. Tieto stanoviská by mali poskytovať dodatočné záruky na zaistenie spoľahlivého a objektívneho posúdenia budúcich cezhraničných fúzií a akvizícií.

Vedenie zoznamu a ďalšie zmeny a doplnenia

Navrhuje sa, aby EOD mali povinnosť zriaďovať, uverejňovať a pravidelne aktualizovať registre a zoznamy finančných subjektov v Spoločenstve a ďalších dôležitých otázok, čo je v súčasnosti povinnosťou každého príslušného vnútroštátneho orgánu, napríklad viesť register všetkých investičných firiem podľa článku 5 ods. 3 smernice o trhoch s finančnými nástrojmi (MiFID) alebo viesť zoznam regulovaných trhov podľa článku 47 MiFID. Existencia jedného konsolidovaného zoznamu alebo registra pre každú kategóriu finančných subjektov v Spoločenstve môže zlepšiť transparentnosť a lepšie odráža jednotný finančný trh.

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 1998/26/ES, 2002/87/ES, 2003/6/ES, 2003/41/ES, 2003/71/ES, 2004/39/ES, 2004/109/ES, 2005/60/ES, 2006/48/ES, 2006/49/ES, a 2009/65/ES v súvislosti s právomocami Európskeho orgánu pre bankovníctvo, Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov a Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 44, článok 47 ods. 2, článok 55 a článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie⁴,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky⁶,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy⁷,

keďže:

- (1) Finančná kríza v rokoch 2007/2008 odhalila závažné nedostatky vo finančnom dohľade, a to tak v konkrétnych prípadoch, ako aj v súvislosti s finančným systémom ako celkom. Vnútroštátne modely dohľadu zaostávajú za integrovanou a vzájomne prepojenou realitou európskych finančných trhov, v rámci ktorých mnohé finančné spoločnosti podnikajú cezhranične a ponúkajú finančné služby podnikom a spotrebiteľom. Kríza odhalila nedostatky v oblasti spolupráce, koordinácie, konzistentného uplatňovania právnych predpisov Spoločenstva a v dôvere medzi vnútroštátnymi orgánmi dohľadu.
- (2) V správe, ktorú 25. februára 2009 uverejnila skupina expertov na vysokej úrovni vedená J. de Larosièrom a ktorá bola vypracovaná na žiadosť Komisie, sa konštatovalo, že rámec dohľadu sa musí posilniť s cieľom znížiť riziko a závažnosť finančných kríz v budúcnosti. Odporúčali sa v nej preto ďalekosiahle reformy štruktúry dohľadu finančného sektora v Spoločenstve. Táto skupina expertov takisto konštatovala, že by sa mal vytvoriť Európsky systém orgánov pre finančný dohľad,

⁴ Ú. v. EÚ C, , s.

⁵ Ú. v. EÚ C, , s.

⁶ Ú. v. EÚ C, , s.

⁷ Ú. v. EÚ C, , s.

ktorý by tvorili tri európske orgány dohľadu, jeden pre sektor bankovníctva, jeden pre sektor cenných papierov a jeden pre sektor poisťovníctva a dôchodkového poistenia zamestnancov, a takisto by sa mal vytvoriť Európsky výbor pre systémové riziká.

- (3) Komisia vo svojom oznámení zo 4. marca 2009 nazvanom „Stimuly na oživenie hospodárstva v Európe“⁸ navrhla vypracovanie návrhov právnych predpisov, na základe ktorých sa vytvorí Európsky systém orgánov pre finančný dohľad, a vo svojom oznámení z 27. mája 2009 nazvanom „Európsky finančný dohľad“⁹ poskytla viac informácií o možnej štruktúre takéhoto nového rámca dohľadu.
- (4) Európska rada vo svojich záveroch z 19. júna 2009 odporúčala, aby sa vytvoril Európsky systém orgánov pre finančný dohľad, ktorý budú tvoriť tri nové európske orgány dohľadu. Systém by sa mal zamerať na zvýšenie kvality a konzistentnosti vnútroštátneho dohľadu, na posilnenie dohľadu nad cezhraničnými skupinami a na vytvorenie jednotnej knihy pravidiel EÚ platnej pre všetky finančné inštitúcie na vnútornom trhu. Zdôraznila, že európske orgány dohľadu by mali mať aj právomoci v oblasti dohľadu nad úverovými ratingovými agentúrami a vyzvala Komisiu, aby pripravila konkrétne návrhy zamerané na to, ako by Európsky systém orgánov pre finančný dohľad mohol zohrávať významnú úlohu v krízových situáciách.
- (5) Dňa 23. septembra 2009 Komisia prijala návrhy troch nariadení, ktorými sa zriaďuje Európsky systém orgánov pre finančný dohľad vrátane zriadenia troch európskych orgánov dohľadu.
- (6) Na to, aby Európsky systém orgánov pre finančný dohľad fungoval efektívne, sú potrebné zmeny právnych predpisov Spoločenstva v oblasti pôsobnosti týchto troch orgánov. Tieto zmeny sa týkajú vymedzenia rozsahu určitých právomocí európskych orgánov dohľadu, integrácie určitých právomocí do existujúcich procesov zavedených v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva a zmien a doplnení na zaistenie hladkého a efektívneho fungovania v rámci Európskeho systému orgánov pre finančný dohľad.
- (7) Zriadenie troch európskych orgánov dohľadu (EOD) by malo sprevádzať vypracovanie jednotnej knihy harmonizovaných pravidiel s cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie, a tým prispieť k efektívnejšiemu fungovaniu vnútorného trhu. V nariadeniach, ktorými sa zriaďuje ESFS, sa ustanovuje, že európske orgány dohľadu môžu vypracovať návrh technických noriem v oblastiach, ktoré sú výslovne uvedené v príslušných právnych predpisoch, ktoré potom predložia Komisii na prijatie v podobe nariadení alebo rozhodnutí. V príslušných právnych predpisoch by sa mali vymedziť tie oblasti, v ktorých sú európske orgány dohľadu oprávnené vypracovať návrh technických noriem.
- (8) Identifikácia oblastí pre technické normy by mala nastoliť náležitú rovnováhu medzi vytvorením jednotného súboru harmonizovaných pravidiel bez toho, aby to neprimerane komplikovalo reguláciu. Mali by sa vybrať len tie oblasti, v ktorých konzistentné technické pravidlá významnou mierou prispievajú k ochrane finančnej

⁸ KOM (2009) 114 v konečnom znení.

⁹ KOM (2009) 252 v konečnom znení.

stability, vkladateľov, poisťencov a investorov, k efektívnosti a integrite trhu a k odstráneniu narušenia hospodárskej súťaže a rizík regulačnej arbitráže.

- (9) Aspekty podliehajúce technickým normám by mali byť čisto technické, pričom ich vypracovanie vyžaduje odborné znalosti expertov v oblasti dohľadu. Technické normy by mali určovať podmienky uplatňovania pravidiel zahrnutých v základných nástrojoch prijatých Európskym parlamentom a Radou, a podľa potreby aj vo vykonávacích opatreniach Komisie ich doplnením bez toho, aby boli zmenené a doplnené nepodstatné prvky týchto ustanovení okrem iného aj vypustením týchto prvkov alebo doplnením týchto nových nepodstatných prvkov. Technické normy by preto nemali obsahovať politické rozhodnutia. V prípadoch, keď sú technické normy navrhnuté s cieľom určiť podmienky uplatňovania vykonávacích opatrení Komisie, mali by sa vypracovať až po prijatí vykonávacích opatrení Komisiou. V určitých prípadoch, v ktorých je Komisia v súčasnosti oprávnená prijímať vykonávacie opatrenia v súlade s postupmi výboru podľa rozhodnutia Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu¹⁰, a obsah týchto vykonávacích opatrení sa obmedzuje na určenie podmienok uplatňovania pravidiel zahrnutých v základných nástrojoch, ktoré si nevyžadujú ďalšie doplnenie, je vhodné z dôvodu konzistentnosti zaviesť postup na prijímanie technických noriem ustanovených v článku 7 nariadení (ES) č. .../...[EBA], č. .../... [ESMA] a č. .../... [EIOPA].
- (10) Ako sa uvádza v nariadeniach, ktorými sa zriaďuje ESFS, pred predložením technických noriem Komisii by európske orgány dohľadu mali podľa potreby vykonať otvorené verejné konzultácie k týmto normám a analyzovať možné, s nimi súvisiace náklady a prínosy.
- (11) Nariadeniami, ktorými sa zriaďuje ESFS, sa ustanovuje mechanizmus na urovnávanie sporov medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi. Ak príslušný orgán nesúhlasí s postupom alebo obsahom konania alebo nekonania iného príslušného orgánu v oblastiach, v ktorých sa na základe právnych predpisov vyžaduje spolupráca, koordinácia alebo spoločné rozhodovanie príslušných vnútroštátnych orgánov z viac ako jedného členského štátu, európske orgány dohľadu môžu na žiadosť jedného z dotknutých príslušných orgánov pomôcť týmto orgánom dosiahnuť dohodu v lehote stanovenej európskym orgánom dohľadu, ktorý zohľadní príslušné lehoty v príslušných právnych predpisoch, ako aj naliehavosť a zložitosť sporu. V prípade, že takýto spor pretrváva, európske orgány dohľadu môžu vec urovnať.
- (12) Vo všeobecnosti platí, že ustanovenie, ktorým sa ustanovuje možnosť, aby sa spory riešili podľa nariadení, ktorými sa zriaďuje ESFS, si nevyžaduje následné zmeny príslušných právnych predpisov. V tých oblastiach, kde však už určitá forma nezáväzného procesu mediácie existuje alebo kde sú už stanovené lehoty pre spoločné rozhodnutia, ktoré má prijať jeden alebo niekoľko príslušných vnútroštátnych orgánov, budú potrebné zmeny a doplnenia s cieľom zaistiť zrozumiteľnosť a minimálne narušenie procesu pri dosahovaní spoločného rozhodnutia, ale aj také, ktoré sú potrebné na to, aby európske orgány dohľadu mohli riešiť spory.

¹⁰ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (13) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií¹¹ sa ustanovuje mediácia alebo spoločné rozhodnutia, pokiaľ ide určenie významných pobočiek na účely členstva v kolégiu pre dohľad, validácie modelov a hodnotenia rizík pre skupinu. Vo všetkých týchto oblastiach sa v zmenenom a doplnenom znení má jasne uvádzať, že v prípade sporu môže tento spor počas určitej stanovenej lehoty vyriešiť Európsky orgán pre bankovníctvo podľa postupu podrobne opísaného v nariadení .../... [EBA]. Tento prístup jasne hovorí, že spory sa môžu riešiť a spolupráca posilniť ešte pred prijatím alebo vydaním konečného rozhodnutia inštitúcií.
- (14) S cieľom zaistiť, aby nové európske orgány dohľadu naďalej plynule vykonávali svoje terajšie úlohy výborov 3. stupňa, odkazy na Výbor európskych orgánov bankového dohľadu, Výbor európskych orgánov dohľadu nad poisťovníctvom a dôchodkovým poistením zamestnancov alebo Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov sa majú vo všetkých príslušných právnych predpisoch nahradiť odkazom na Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov alebo Európsky orgán pre cenné papiere a trhy.
- (15) Nová štruktúra dohľadu zriadená v podobe ESFS si vyžiada, aby vnútroštátne orgány dohľadu úzko spolupracovali s európskymi orgánmi dohľadu. Prostredníctvom zmien a doplnení príslušných právnych predpisov by sa malo zaistiť, aby neexistovali právne prekážky týkajúce sa plnenia povinnosti vymieňať si informácie, ktorá je zahrnutá v nariadeniach navrhnutých Komisiou, ktorými sa zriaďujú európske orgány dohľadu.
- (16) V nariadeniach, ktorými sa zriaďuje ESFS a ktoré navrhla Komisia, sa ustanovuje, že európske orgány dohľadu môžu nadväzovať kontakty s orgánmi dohľadu z tretích krajín a môžu pomáhať pri príprave rozhodnutí o rovnocennosti týkajúcich sa systémov dohľadu v tretích krajinách. Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi¹² a smernica 2006/48/ES by sa mali zmeniť a doplniť tak, aby európskym orgánom dohľadu umožňovali uzatvárať dohody o spolupráci s tretími krajinami a vymieňať si informácie, pokiaľ tieto tretie krajiny môžu poskytnúť záruky zachovania služobného tajomstva.
- (17) Splnením povinnosti, ktorá sa v súčasnosti týka každého príslušného vnútroštátneho orgánu, a to mať jeden konsolidovaný zoznam alebo register pre každú kategóriu finančných subjektov v Spoločenstve, sa zlepši transparentnosť a bude sa lepšie odzrkadľovať jednotný finančný trh. Európske orgány dohľadu by mali mať povinnosť zriadiť, uverejňovať a pravidelne aktualizovať registre a zoznamy finančných subjektov v rámci Spoločenstva. Týka sa to zoznamu povolení úverových inštitúcií udeľovaných vnútroštátnymi orgánmi dohľadu. Týka sa to aj registra všetkých investičných spoločností a zoznamu regulovaných trhov podľa smernice 2004/39/ES. Podobne by aj Európsky orgán pre cenné papiere a trhy mal mať za povinnosť zaviesť, uverejňovať a pravidelne aktualizovať zoznam schválených prospektov a osvedčení o schválení podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES zo 4. novembra

¹¹ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

¹² Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

2003 o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a o zmene a doplnení smernice 2001/34/ES¹³.

- (18) V tých oblastiach, v ktorých sú orgány povinné vypracovať návrh technických noriem, by sa tieto návrhy technických noriem mali predložiť Komisii do troch rokov od zriadenia orgánov.
- (19) Keďže ciele tejto smernice, konkrétne zlepšenie fungovania vnútorného trhu prostredníctvom zaistenia vysokej, účinnej a konzistentnej úrovne prudenciálnej regulácie a dohľadu, ochrany vkladateľov, investorov a príjemcov, a tým aj podnikov a spotrebiteľov, ochrany integrity, účinnosti a riadneho fungovania finančných trhov, udržania stability finančného systému a posilnenia medzinárodnej koordinácie dohľadu, nemôžu dostatočne dosiahnuť členské štáty, a preto ich možno z dôvodu rozsahu opatrenia lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, Spoločenstvo môže prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity, ako sa ustanovuje v článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality, ako je ustanovená v uvedenom článku, táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (20) Preto by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/26/EC z 19. mája 1998 o konečnom zúčtovaní v platobných systémoch a zúčtovacích systémoch cenných papierov¹⁴, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 73/239/EHS, 79/267/EHS, 92/49/EHS, 92/96/EHS, 93/6/EHS a 93/22/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/78/ES a 2000/12/ES¹⁵, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu)¹⁶, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/41/ES z 3. júna 2003 o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia¹⁷, smernica 2003/71/ES, smernica 2004/39/ES, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES¹⁸, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES z 26. októbra 2005 o predchádzaní využívania finančného systému na účely prania špinavých peňazí a financovania terorizmu¹⁹, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií²⁰, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/49/ES zo 14. júna 2006 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií²¹ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov

¹³ Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 64.

¹⁴ Ú. v. ES L 166, 11.6.1998, s. 45.

¹⁵ Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2003, s. 1.

¹⁶ Ú. v. EÚ L 96, 12.4.2003, s. 16.

¹⁷ Ú. v. EÚ L 235, 23.9.2003, s. 10.

¹⁸ Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

¹⁹ Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 15.

²⁰ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

²¹ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 201.

a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP)²²,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1
Zmeny a doplnenia smernice 1998/26/ES

Smernica 1998/26/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 6 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Členský štát uvedený v odseku 2 bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...²³ a Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy oznámi všetky informácie nevyhnutné na plnenie jeho úloh.“

(2) V článku 10 ods. 1 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty určia systémy a príslušných prevádzkovateľov systémov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a oznámia ich Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy a informujú ho o orgánoch, ktoré určili v súlade s článkom 6 ods. 2. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uverejní tieto informácie na svojej webovej stránke.“

Článok 2
Zmeny a doplnenia smernice 2002/87/ES

Smernica 2002/87/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 2 sa nahrádza takto:

„Koordinátor vymenovaný podľa článku 10 informuje materský podnik na čele skupiny, alebo ak materský podnik neexistuje, regulovaný subjekt s najvyššou bilančnou sumou v súvahe v najdôležitejšom finančnom sektore skupiny, že táto skupina bola identifikovaná ako finančný konglomerát a že bol vymenovaný koordinátor. Koordinátor informuje aj príslušné orgány, ktoré schválili regulované subjekty v skupine a príslušné orgány členského štátu, v ktorom má sídlo zmiešaná finančná holdingová spoločnosť, ako aj Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu zriadený podľa článku 42 nariadenia .../..., nariadenia .../... a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../...²⁴ (ďalej len „Spoločný výbor“).“

b) dopĺňa sa tento odsek 3:

²² Ú. v. EÚ L

²³ Ú. v. EÚ L

²⁴ Ú. v. EÚ L

„3. Spoločný výbor uverejní zoznam identifikovaných finančných konglomerátov a priebežne ho aktualizuje.

(2) V článku 18 sa odsek 1 nahrádza takto:

„Bez toho, aby boli dotknuté sektorové pravidlá, príslušné orgány v prípade uvedenom v článku 5 ods. 3 preveria, či regulované subjekty, ktorých materský podnik má sídlo mimo Spoločenstva, podliehajú dohľadu príslušného orgánu tretieho štátu, ktorý je rovnocenný dohľadu zabezpečenému ustanoveniami tejto smernice o doplnkovom dohľade nad regulovanými subjektmi uvedenými v článku 5 ods. 2. Toto overenie vykoná príslušný orgán, ktorým je koordinátor, ak treba uplatniť kritériá uvedené v článku 10 ods. 2 na žiadosť materského podniku alebo ktoréhokoľvek z regulovaných subjektov, ktorým bolo udelené povolenie v Spoločenstve, alebo na základe vlastnej iniciatívy. Tento príslušný orgán konzultuje s ostatnými dotknutými príslušnými orgánmi a zohľadňuje každé platné usmernenie vypracované Spoločným výborom podľa článku 21a ods. 2. Príslušný orgán sa na tento účel pred prijatím rozhodnutia poradí so Spoločným výborom.“

(3) Názov kapitoly III pred článkom 20 sa nahrádza takto:

„ZVERENÉ PRÁVOMOCÍ A POSTUPY VO VÝBORE“

(4) V článku 20 ods. 1 sa dopĺňa táto veta:

„Tieto opatrenia nezahŕňajú určenie podmienok uplatňovania ustanovení, ktoré sú predmetom položiek uvedených v článku 21a.“

(5) Článok 21 ods. 5 sa vypúšťa.

(6) Vkladá sa tento článok 21a:

*„Článok 21a
Technické normy*

1. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tejto smernice môžu európske orgány dohľadu vypracovať v súlade s článkom 42 nariadenia .../... [EBA], nariadenia .../... [EIOPA] a nariadenia .../... [ESMA] návrh technických noriem v súvislosti s:

- a) článkom 2 ods. 11 s cieľom určiť podmienky uplatňovania článku 17 smernice Rady 78/660/EHS²⁵ v súvislosti s touto smernicou;
- b) článkom 2 ods. 17 s cieľom určiť podmienky uplatňovania postupov na určenie „dotknutých príslušných orgánov“,
- c) článkom 3 ods. 5 s cieľom určiť podmienky uplatňovania alternatívnych parametrov na identifikáciu finančného konglomerátu;

²⁵ Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11. Smernica naposledy zmenená a doplnená [...].

- d) článkom 6 ods. 2 s cieľom určiť podmienky uplatňovania metód výpočtu uvedených v prílohe I časti II bez toho, aby tým bol dotknutý článok 6 ods.4;
- e) článkom 7 ods. 2 s cieľom určiť spôsoby zahŕňania položiek patriacich do pôsobnosti definície „koncentrácií rizík“ podliehajúcich dohľadu koordinátora uvedenému v druhom pododseku;
- f) článkom 8 ods. 2 s cieľom určiť spôsoby zahŕňania položiek patriacich do pôsobnosti definície „vnútrokupinových transakcií“ podliehajúcich dohľadu koordinátora uvedenému v treťom pododseku.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článkoch 7 nariadenia .../... [EBA], nariadenia .../... [EIOPA] a nariadenia .../... [ESMA].

- 2. Spoločný výbor môže vydať všeobecné usmernenie k tomu, či mechanizmy doplnkového dohľadu príslušných orgánov tretích štátov sú schopné dosiahnuť ciele doplnkového dohľadu ustanovené v tejto smernici vo vzťahu k regulovaným subjektom vo finančnom konglomeráte, ktorého vedenie má svoje sídlo mimo Spoločenstva.

Spoločný výbor priebežne reviduje každé takéto usmernenie a berie do úvahy všetky zmeny doplnkového dohľadu, ktorý vykonávajú dotknuté príslušné orgány.“

Článok 3

Zmeny a doplnenia smernice 2003/6/ES

Smernica 2003/6/ES sa mení a dopĺňa takto:

- (1) V článku 16 ods. 2 sa štvrtý pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 226 zmluvy, príslušný orgán, na ktorého žiadosť o informácie sa nereaguje v primeranej lehote alebo ktorého žiadosť o informácie sa zamietne, môže na toto nedodržanie upozorniť Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...²⁶, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené na základe uvedeného nariadenia.“

- (2) V článku 16 ods. 4 sa piaty pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 226 zmluvy, príslušný orgán, na ktorého žiadosť o začatie vyšetrovania alebo na ktorého žiadosť o povolenie pre jeho pracovníkov sprevádzať pracovníkov príslušného orgánu druhého členského štátu sa nekoná v rámci primeraného času alebo sa jeho žiadosť zamietne, môže na toto nedodržanie upozorniť Európsky orgán pre cenné papiere a trhy, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené na základe nariadenia .../... [ESMA]“.

- (3) V článku 16 sa odsek 5 nahrádza takto:

²⁶ Ú. v. EÚ L

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odsekov 2 a 4 môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa podávania žiadostí o výmenu informácií a cezhraničných kontrol.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

Článok 4 Zmeny a doplnenia smernice 2003/41/ES

Smernica 2003/41/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

- a) Existujúci text je očíslovaný ako odsek 1.
- b) Dopĺňa sa tento odsek 2:

„2. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie smernice vypracuje Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...²⁷ návrh technických noriem týkajúcich sa informácií poskytovaných príslušným orgánom. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EIOPA].”.

(2) V článku 20 sa dopĺňa tento odsek 11:

„11. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie smernice vypracuje Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov návrh technických noriem obsahujúcich za každý členský štát zoznam ustanovení prudenciálnej povahy relevantné pre oblasť systémov dôchodkového zabezpečenia zamestnancov, na ktoré sa nevzťahuje odkaz na vnútroštátne sociálne a pracovno-právne predpisy v odseku 1. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EIOPA].

Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov pravidelne aktualizuje informácie o týchto právnych predpisoch aspoň raz za dva roky.“

Článok 5 Zmeny a doplnenia smernice 2003/71/ES

Smernica 2003/71/ES sa mení a dopĺňa takto:

²⁷ Ú. v. EÚ L

1. V článku 8 sa dopĺňa tento odsek 5:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 2 a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vypracuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...²⁸ návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou podľa odseku 4. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMAJ“.

2. Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Príslušný orgán oznámi Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy schválenie prospektu zároveň s oznámením jeho schválenia emitentovi, navrhovateľovi alebo osobe žiadajúcej o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu, v závislosti od prípadu.“

- b) odsek 5 sa nahrádza takto:

"5. Príslušný orgán domovského členského štátu môže previesť schválenie prospektu na príslušný orgán iného členského štátu pod podmienkou predchádzajúceho oznámenia tohto prevodu Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy a pod podmienkou, že príslušný orgán s tým súhlasí. Okrem toho sa tento prevod na emitenta, navrhovateľa alebo osobu žiadajúcu o prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu oznámi do troch pracovných dní odo dňa prijatia rozhodnutia príslušným orgánom domovského členského štátu. Od toho dňa sa uplatňuje lehota uvedená v odseku 2.“

3. Do článku 14 sa vkladá tento odsek 4a:

„4a. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uverejní na svojej webovej stránke zoznam prospektov schválených podľa článku 13 podľa potreby vrátane elektronického odkazu na prospekt uverejnený na webovej stránke príslušného orgánu domovského členského štátu alebo na webovej stránke emitenta alebo na webovej stránke regulovaného trhu. Uverejnený zoznam sa má priebežne aktualizovať a má zostať na webovej stránke po dobu minimálne 12 mesiacov.“

4. V článku 16 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vypracuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania povinnosti predložiť dodatok k prospektu v prípade významnej novej udalosti, vecnej chyby alebo nepresnosti týkajúcej sa informácií uvedených v prospekte. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

²⁸

Ú. v. EÚ L

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

5. V článku 17 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 23, sa v prípade, ak sa verejná ponuka alebo prijatie na obchodovanie na regulovanom trhu ustanoví v jednom alebo viacerých členských štátoch alebo v inom členskom štáte, ako je domovský členský štát, prospekt schválený domovským členským štátom a akékoľvek dodatky k nemu sú platné pre verejnú ponuku alebo prijatie na obchodovanie v akomkoľvek počte hostiteľských členských štátov pod podmienkou, že Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušný orgán každého hostiteľského členského štátu je informovaný v súlade s článkom 18. Príslušné orgány hostiteľských členských štátov neuskutočnia schvaľovacie alebo správne konania týkajúce sa prospektov.“

6. V článku 18 sa dopĺňajú tieto odseky 3 a 4:

„3. Príslušný orgán každého domovského členského štátu oznámi Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy o osvedčení o schválení prospektu zároveň s jeho oznámením príslušnému orgánu hostiteľského členského štátu.

Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušný orgán hostiteľského členského štátu uverejnia na svojich webových stránkach zoznam osvedčení o schválení oznámených v súlade s týmto článkom podľa potreby vrátane elektronických odkazov na prospekt uverejnený na webovej stránke príslušného orgánu domovského členského štátu alebo na webovej stránke emitenta alebo na webovej stránke regulovaného trhu. Uverejnený zoznam sa má priebežne aktualizovať a má zostať na webových stránkach minimálne 12 mesiacov.“

4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tejto smernice a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa postupov oznamovania osvedčenia o schválení, predkladania kópie prospektu, prekladu súhrnu a dodatku k prospektu.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

7. V článku 21 ods. 2 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty informujú Komisiu, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušné orgány ostatných členských štátov o akýchkoľvek prípadných dohodách, ktoré uzatvoria v súvislosti s delegovaním úloh, vrátane presných podmienok upravujúcich takéto delegovanie.“

8. Článok 22 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 3 sa nahrádza takto:

"3. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom, aby si vymieňali dôverné informácie alebo poskytovali dôverné informácie Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy alebo Európskemu výboru pre systémové riziká. Na informácie vymieňané medzi

príslušnými orgánmi a Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy sa vzťahuje povinnosť zachovávať služobné tajomstvo, ktorá sa vťahuje na osoby zamestnané alebo v minulosti zamestnané príslušnými orgánmi prijímajúcimi takéto informácie.“

b) Dopĺňa sa tento odsek 4:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 2 a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok spolupráce a výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi vrátane vypracovania štandardných formulárov alebo vzorov pre takúto spoluprácu a výmenu informácií..

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

Článok 6

Zmeny a doplnenia smernice 2004/39/ES

Smernica 2004/39/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 5 sa odsek 3 nahrádza takto:

“3. Členské štáty zriadia register všetkých investičných spoločností. Tento register má byť verejne prístupný a má obsahovať informácie o službách a/alebo činnostiach, na ktoré má investičná spoločnosť povolenie. Má sa pravidelne aktualizovať.

Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...²⁹ zostaví zoznam všetkých investičných firiem v Spoločenstve. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy tento zoznam uverejní a priebežne ho aktualizuje.“

(2) V článku 7 sa dopĺňa tento odsek 4:

"4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a článku 9 ods. 2 až 4, článku 10 ods. 1 a 2 a článku 12 môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania požiadaviek a postupov takéhoto povoľovania, ktoré je ustanovené v tomto článku a v článku 9 ods. 2 až 4, článku 10 ods. 1 a 2 a článku 12.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(3) V článku 10a sa dopĺňa tento odsek 8:

"8. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa zoznamu informácií potrebných na hodnotenie nadobudnutia, ako je uvedené v odseku 1, a spôsobov konzultácií medzi dotknutými

²⁹ Ú. v. EÚ L

príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článku 10 ods. 4. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(4) V článku 31 sa dopĺňa tento odsek 7:

"7. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zaviesť jednotný postup oznamovania môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa povinnosti oznamovať informácie podľa odsekov 2 a 4 a spôsobu prenosu informácií podľa odsekov 3 a 6 vrátane vypracovania štandardných formulárov a vzorov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(5) V článku 32 sa dopĺňa tento odsek 10:

"10. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zaviesť jednotný postup oznamovania môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa povinnosti oznamovať informácie podľa odsekov 2 a 4 a spôsobu prenosu informácií podľa odseku 3 vrátane vypracovania štandardných formulárov a vzorov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(6) Článok 47 sa nahrádza takto:

*„Článok 47
Zoznam regulovaných trhov*

Každý členský štát zostaví zoznam regulovaných trhov, pre ktoré je domovským členským štátom, a zašle ho ostatným členským štátom a Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy. Podobné oznámenie sa uskutoční v prípade každej zmeny tohto zoznamu. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uverejní zoznam všetkých regulovaných trhov na svojej webovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“

(7) Článok 48 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Každý členský štát určí príslušné orgány, ktoré majú vykonávať každú z povinností ustanovených v tejto smernici. Členské štáty informujú Komisiu, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušné orgány ostatných členských štátov o totožnosti príslušných orgánov zodpovedných za presadzovanie každej z týchto povinností a o každom rozdelení týchto povinností.“

b) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Členské štáty informujú Komisiu, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušné orgány ostatných členských štátov o akýchkoľvek dohodách, ktoré uzatvoria v súvislosti s delegovaním úloh, vrátane presných podmienok upravujúcich takéto delegovanie.“

c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uverejní zoznam príslušných orgánov uvedených v odsekoch 1 a 2 na svojej webovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“

(8) V článku 53 sa dopĺňa tento odsek 3:

"3. Príslušné orgány oznámia Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy mimosúdne mechanizmy uvedené v odseku 1, ktoré platia v ich jurisdikcii.

Európsky orgán pre cenné papiere a trhy uverejní zoznam všetkých mimosúdnych mechanizmov na svojej webovej stránke a priebežne ho aktualizuje.“ "

(9) V článku 56 sa dopĺňa tento odsek 6:

"6. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odsekov 1 a 2 môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa povinnosti príslušných orgánov spolupracovať podľa odseku 1 a obsahu dohôd o spolupráci podľa odseku 2 vrátane vypracovania štandardných formulárov a vzorov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(10) Článok 57 sa mení a dopĺňa takto:

a) Existujúci text je očíslovaný ako odsek 1.

b) Dopĺňa sa tento odsek 2:

"2. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 1 môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania povinnosti príslušných orgánov spolupracovať pri výkone dohľadu, pri kontrolách na mieste a pri vyšetrovaníach.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(11) Článok 58 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

"4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odsekov 1 a 2 môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania povinnosti vymieňať si informácie vrátane vypracovania štandardných formulárov a vzorov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMAJ“.

b) odsek 5 sa nahrádza takto:

„Články 54, 58 a 63 nebránia príslušnému orgánu, aby poskytoval Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy, Európskemu výboru pre systémové riziká zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³⁰, centrálnym bankám, Európskemu systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banke ako menovým orgánom a v prípade potreby aj iným verejným orgánom zodpovedným za dohľad nad platobnými a zúčtovacími systémami dôverné informácie určené na plnenie ich úloh, týmto orgánom alebo inštitúciám nebránia ani v tom, aby príslušným orgánom poskytovali také informácie, ktoré môžu potrebovať na účely vykonávania svojich funkcií ustanovených v tejto smernici.“

(12) V článku 60 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania povinnosti konzultovať s ostatnými príslušnými orgánmi pred udelením povolenia, vrátane vypracovania štandardných formulárov alebo vzorov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMAJ“.

(13) Článok 62 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa tretia veta v druhom pododseku nahrádza takto:

„Komisia a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy musia byť o takýchto opatreniach bezodkladne informované.“

b) v odseku 2 sa druhá veta v treťom pododseku nahrádza takto:

„Komisia a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy musia byť o takýchto opatreniach bezodkladne informované.“

c) v odseku 3 sa druhá veta v druhom pododseku nahrádza takto:

„Komisia a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy musia byť o takýchto opatreniach bezodkladne informované.“

(14) V článku 63 sa odsek 1 nahrádza takto:

"1. Členské štáty a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy môžu uzatvoriť dohody o spolupráci zabezpečujúce výmenu informácií s príslušnými orgánmi tretích krajín, iba ak sa zaručí, že poskytované informácie budú podliehať služobnému tajomstvu prinajmenšom na takej úrovni, aká sa požaduje podľa článku 54. Takáto výmena informácií musí byť určená na plnenie úloh týchto príslušných orgánov.

³⁰ Ú. v. EÚ L

Členské štáty a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy môžu poskytnúť osobné údaje tretej krajine v súlade s kapitolou IV smernice 95/46/ES.

Členské štáty a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy môžu uzatvoriť dohody o spolupráci zabezpečujúce výmenu informácií aj s orgánmi tretej krajiny, inštitúciami a fyzickými alebo právnickými osobami zodpovednými za:

- a) dohľad nad úverovými inštitúciami, inými finančnými organizáciami, poisťovňami a za dohľad nad finančnými trhmi;
- b) likvidáciu a konkurz investičných spoločností a iné podobné konania;
- c) vykonávanie povinných auditov účtovných dokladov investičných spoločností a iných finančných inštitúcií, úverových inštitúcií a poisťovní pri výkone ich funkcií dohľadu, alebo správcov systémov náhrad pri výkone ich funkcií;
- d) dohľad nad subjektmi, ktoré sa zúčastňujú na likvidácii a konkurze investičných spoločností a iných podobných konaniach;
- e) dohľad nad osobami poverenými vykonávaním povinných auditov účtovných záznamov poisťovní, úverových inštitúcií, investičných spoločností a iných finančných inštitúcií.

Dohody o spolupráci uvedené v treťom pododseku sa môžu uzatvoriť len vtedy, ak sa zaručí, že poskytnuté informácie budú podliehať služobnému tajomstvu prinajmenšom na takej úrovni, aká sa požaduje podľa článku 54. Takáto výmena informácií musí byť určená na plnenie úloh týchto príslušných orgánov, inštitúcií, fyzických alebo právnických osôb.“

Článok 7 Zmeny a doplnenia smernice 2004/109/ES

Smernica 2004/109/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 12 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 8 sa vypúšťa písmeno a);
- b) Dopĺňa sa tento odsek 9:

„9. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 1 tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vypracuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³¹ návrh technických noriem na zavedenie harmonizovaného štandardného formulára, ktorý sa má použiť pri oznamovaní požadovaných informácií emitentovi podľa odseku 1 tohto článku alebo pri poskytovaní informácií podľa článku 19 ods. 3.

³¹ Ú. v. EÚ L

Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014. Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedený v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(2) Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 2 sa písm. c) nahrádza takto:

„c) obsah oznámenia, ktoré sa má poslať,“;

b) dopĺňa sa tento odsek:

‘3. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 1 tohto článku a zohľadniť technický vývoj na finančných trhoch vypracuje Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady návrh technických noriem na zavedenie harmonizovaného štandardného formulára, ktorý sa má použiť pri oznamovaní požadovaných informácií emitentovi podľa odseku 1 tohto článku alebo pri poskytovaní informácií podľa článku 19 ods. 3.

Orgán predloží návrh technických noriem uvedený v prvom pododseku na schválenie Komisii do 1. januára 2014. Komisia môže prijať tento návrh technických noriem v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA]“.

(3) V článku 25 ods. 3 sa prvá veta nahrádza takto:

„Odsek 1 nebráni príslušným orgánom, aby si vymieňali dôverné informácie alebo poskytovali dôverné informácie Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy a Európskemu výboru pre systémové riziká zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³².“

Článok 8

Zmeny a doplnenia smernice 2005/60/ES

Smernica 2005/60/ES sa mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 31 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zohľadniť technický vývoj v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovania terorizmu môže Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov vypracovať v súlade s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../..., s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../... a s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../...³³ návrh technických noriem na určenie typu dodatočných opatrení uvedených v článku 31 ods. 3 a minimálnych krokov, ktoré majú úverové a finančné inštitúcie podniknúť, ak právne predpisy tretej krajiny nepovoľujú uplatňovanie opatrení požadovaných podľa prvého pododseku odseku 1.

³² Ú. v. EÚ L

³³ Ú. v. EÚ L

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA], nariadenia .../... [ESMA] a nariadenia .../... [EIOPA]³⁴.

- (2) V článku 34 sa dopĺňa tento odsek:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zohľadniť technický vývoj v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovania terorizmu môže Európsky orgán pre bankovníctvo, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov vypracovať s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../..., s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../... a s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../... návrh technických noriem s cieľom určiť podmienky uplatňovania týkajúce sa minimálneho obsahu oznámenia uvedeného v odseku 2.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA], nariadenia .../... [ESMA] a nariadenia .../... [EIOPA]³⁴.

Článok 9

Zmeny a doplnenia smernice 2006/48/ES

- (1) V článku 6 sa dopĺňa tento odsek:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre bankovníctvo zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³⁴ vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania požiadaviek a postupov pre takéto povoľovanie, ktoré je ustanovené v článkoch 7, 8, 10, 11 a 12 s výnimkou podmienok uvedených v druhej vete článku 11 ods. 1.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

- (2) Článok 14 sa nahrádza takto:

„Článok 14

„Európsky orgán pre bankovníctvo je informovaný o každom udelenom povolenia.

Názov každej úverovej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie, sa zaradí do zoznamu. Európsky orgán pre bankovníctvo tento zoznam uverejní a priebežne ho aktualizuje.“

- (3) V článku 19 sa dopĺňa tento odsek 9:

„9. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre bankovníctvo vypracovať návrh technických noriem týkajúcich sa zoznamu

³⁴ Ú. v. EÚ L

informácií potrebných na hodnotenie nadobudnutia podielu, ktoré je uvedené v odseku 1 a procesu konzultácií medzi dotknutými príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článku 19b ods. 1. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(4) V článku 26 sa dopĺňa tento odsek 5:

„5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie článku 25 a tohto článku a zaviesť jednotný postup oznamovania použitím elektronických prostriedkov vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa informácií uvedených v článku 25 a v tomto článku a spôsobu prenosu týchto informácií. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(5) V článku 28 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a zaviesť jednotný postup oznamovania použitím elektronických prostriedkov vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa informácií uvedených v tomto článku a spôsobu prenosu týchto informácií. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(6) V článku 33 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Príslušné orgány hostiteľského členského štátu môžu v prípade núdze, skôr ako začnú postupovať podľa článku 30, zaviesť akékoľvek preventívne opatrenia potrebné na ochranu záujmov vkladateľov, investorov a iných osôb, ktorým sa poskytujú služby. Komisia, Európsky orgán pre bankovníctvo a príslušné orgány ostatných dotknutých členských štátov sú o takýchto opatreniach informované pri najbližšej príležitosti.

(7) V článku 42 sa dopĺňa tento odsek:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre bankovníctvo vypracovať návrh technických noriem na určenie postupov, metód a na uplatňovanie požiadaviek na výmenu informácií v prípade informácií, ktoré sa majú vymieňať a ktoré by mohli uľahčiť monitorovanie úverových inštitúcií. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(8) V článku 42a ods. 1 sa na konci štvrtého pododseku dopĺňa tento pododsek:

„Ak na konci dvojmesačného obdobia príslušný orgán postúpi vec Európskemu orgánu pre bankovníctvo v súlade s článkom 11 nariadenia .../... [EBA], orgán konsolidovaného dohľadu musí čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré Európsky orgán pre bankovníctvo môže prijať v súlade s článkom 11 ods. 3 uvedeného nariadenia a má konať v súlade s týmto rozhodnutím. Toto dvojmesačné obdobie sa má v zmysle uvedeného nariadenia považovať za zmierovacie obdobie. Európsky orgán pre bankovníctvo prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi orgánu po skončení dvojmesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

(9) Článok 42b sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 nahrádza takto:

„Príslušné orgány zohľadnia pri výkone svojich povinností zblížovanie v oblasti nástrojov dohľadu a postupov dohľadu pri uplatňovaní zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení prijatých na základe tejto smernice. Za tým účelom členské štáty zabezpečia, aby:

- a) sa príslušné orgány podieľali na činnostiach Európskeho orgánu pre bankovníctvo;
- b) príslušné orgány dodržiavali usmernenia a odporúčania Európskeho orgánu pre bankovníctvo a uviedli dôvody, ak tak neurobia;
- c) vnútroštátne mandáty zverené príslušným orgánom nebránili plneniu ich povinností ako členov tohto orgánu na základe tejto smernice.

b) odsek 2 sa vypúšťa.

(10) V článku 44 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odsek 1 nebráni príslušným orgánom rôznych členských štátov v tom, aby si vymieňali informácie alebo poskytovali informácie Európskemu orgánu pre bankovníctvo v súlade s touto smernicou a inými smernicami, ktoré sa vzťahujú na úverové inštitúcie. Tieto informácie podliehajú podmienkam povinnosti zachovávať služobné tajomstvo ustanoveným v odseku 1.“

(11) V článku 46 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Členské štáty a Európsky orgán pre bankovníctvo môžu uzatvárať dohody o spolupráci umožňujúce výmenu informácií s príslušnými orgánmi tretích krajín alebo s orgánmi a subjektmi z tretích krajín, ako je uvedené v článkoch 47 a 48 ods. 1 len ak sa zaručí, že poskytované informácie budú podliehať služobnému tajomstvu prinajmenšom na úrovni uvedenej v článku 44 ods. 1.“

(12) Článok 49 sa mení a dopĺňa takto:

a) v prvom odseku sa dopĺňa toto písmeno c):

„c) Európskemu výboru pre systémové riziká, ak sú tieto informácie dôležité pre výkon jeho zákonných povinností podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady .../... [ESRB]³⁵.“

b) štvrtý odsek sa nahrádza takto:

„V prípade krízovej situácie uvedenej v článku 130 ods. 1 členské štáty umožnia príslušným orgánom oznamovať informácie centrálnym bankám Európskeho systému centrálnych bánk, keď sú tieto informácie dôležité pre výkon ich štatutárnych úloh vrátane vykonávania menovej politiky a s ňou súvisiacim poskytovaním likvidity, dohľadu nad platobnými systémami a systémami zúčtovania a operácií s cennými papiermi a zabezpečovania stability finančného systému, ako aj Európskemu výboru pre systémové riziká, keď sú tieto informácie dôležité pre výkon jeho štatutárnych úloh.“

(13) Článok 63a sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Ustanovenia upravujúce tento nástroj majú zabezpečovať, aby istina, nezaplatené úroky alebo dividendy umožňovali absorbovať straty a nebránili rekapitalizácii úverovej inštitúcie prostredníctvom vhodných mechanizmov vyvinutých Európskym orgánom pre bankovníctvo podľa odseku 6.“

b) odsek 6 sa nahrádza takto:

"6. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 1 tohto článku a konvergencie postupov vykonávania dohľadu vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania ustanovení upravujúcich nástroje uvedené v odseku 1 tohto článku. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../... [EBA].

Európsky orgán pre bankovníctvo vydá aj usmernenia týkajúce sa nástrojov uvedených v písmene a) prvého odseku článku 57.

Európsky orgán pre bankovníctvo monitoruje uplatňovanie technických noriem uvedených v prvom pododseku.“

(14) V článku 74 ods. 2 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Na účely oznamovania týchto výpočtov úverovými inštitúciami budú príslušné orgány od 31. decembra 2012 používať jednotné formáty, frekvencie, jazyk a dátumy podávania správ. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tejto smernice vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo do 1. januára 2012 návrh technických noriem na zavedenie jednotných formátov, frekvencií, jazyka a dátumov podávania správ

³⁵ Ú. v. EÚ L

v rámci Spoločenstva. Formáty podávania správ majú byť primerané povahe, rozsahu a zložitosti činností úverových inštitúcií.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(15) V článku 81 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo po konzultácii s Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania metodiky hodnotenia týkajúcej sa hodnotenia úverovej bonity. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(16) V článku 84 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto odseku môže Európsky orgán pre bankovníctvo vypracovať návrh technických noriem na určenie praktického a procesného uplatňovania podmienok, za ktorých príslušné orgány povolia úverovým inštitúciám používať prístup interných ratingov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v treťom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(17) V článku 97 ods. 2 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo po konzultácii s Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania metodiky hodnotenia týkajúcej sa hodnotenia úverovej bonity. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(18) V článku 105 ods. 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre bankovníctvo vypracovať návrh technických noriem na určenie praktického a procesného uplatňovania podmienok, za ktorých príslušné orgány povolia úverovým inštitúciám používať pokročilé prístupy merania.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(19) V článku 106 ods. 2 sa posledný pododsek nahrádza takto:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto odseku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania

výnimiek ustanovených v písmenách c) a d). Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať tento návrh technických noriem v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA]“.

(20) V článku 110 sa odsek 2 nahrádza takto:

"2. Členské štáty ustanovia, že podávanie správ sa vykonáva aspoň dvakrát ročne. Príslušné orgány budú od 31. decembra 2012 používať jednotné formáty, frekvencie, jazyk a dátumy podávania správ. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tejto smernice vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo do 1. januára 2012 návrh technických noriem na zavedenie jednotných formátov, frekvencií, jazyka a dátumov podávania správ v rámci Spoločenstva. Formáty podávania správ majú byť primerané povahe, rozsahu a zložitosti činností úverových inštitúcií.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(21) V článku 122a sa odsek 10 nahrádza takto:

"10. Európsky orgán pre bankovníctvo podá každoročne Komisii správu o dodržiavaní tohto článku príslušnými orgánmi.

S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania tohto článku vrátane opatrení prijatých v prípade porušenia povinnosti odbornej starostlivosti a riadenia rizík. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(22) V článku 124 sa dopĺňa tento odsek 6:

"6. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku Európsky orgán pre bankovníctvo vypracuje návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania tohto článku a spoločného postupu hodnotenia rizík. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA]“.

(23) V článku 129 ods. 2 sa piaty pododsek nahrádza takto:

„V prípade, ak sa spoločné rozhodnutie príslušných orgánov nevydá do šiestich mesiacov, príslušný orgán uvedený v odseku 1 vydá vlastné rozhodnutie o žiadosti. Toto rozhodnutie sa uvedie v dokumente obsahujúcom úplné odôvodnené rozhodnutie a zohľadnia sa v ňom stanoviská a výhrady ostatných príslušných orgánov vyjadrené počas šesťmesačného obdobia. Príslušný orgán uvedený v odseku 1 postúpi toto rozhodnutie žiadateľovi a ostatným príslušným orgánom.

Ak na konci šesťmesačného obdobia príslušný orgán postúpi vec Európskemu orgánu pre bankovníctvo v súlade s článkom 11 nariadenia .../... [EBA], orgán konsolidovaného dohľadu musí čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré Európsky orgán pre bankovníctvo môže prijať v súlade s článkom 11 ods. 3 uvedeného nariadenia a má konať v súlade s týmto rozhodnutím. Toto šesťmesačné obdobie sa má v zmysle uvedeného nariadenia považovať za zmierovacie obdobie. Európsky orgán pre bankovníctvo prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi orgánu po skončení šesťmesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

(24) V článku 129 sa odsek 3 mení a dopĺňa takto:

a) v treťom pododseku sa „Výbor európskych orgánov bankového dohľadu“ nahrádza takto: „Európsky orgán pre bankovníctvo“

b) štvrtý pododsek sa nahrádza takto:

„V prípade, ak sa spoločné rozhodnutie príslušných orgánov nevydá do štyroch mesiacov, rozhodnutie o uplatňovaní článkov 123 a 124 a článku 136 ods. 2 prijme orgán konsolidovaného dohľadu na konsolidovanom základe po dôkladnom zvážení hodnotenia rizík dcérskych spoločností vykonaného dotknutými príslušnými orgánmi. Ak na konci štvormesačného obdobia príslušný orgán postúpi vec Európskemu orgánu pre bankovníctvo v súlade s článkom 11 nariadenia .../... [EBA], orgán konsolidovaného dohľadu musí čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré Európsky orgán pre bankovníctvo môže prijať v súlade s článkom 11 ods. 3 uvedeného nariadenia a má konať v súlade s týmto rozhodnutím. Toto štvormesačné obdobie sa má v zmysle uvedeného nariadenia považovať za zmierovacie obdobie. Európsky orgán pre bankovníctvo prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi orgánu po skončení štvormesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

c) piaty pododsek sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie o uplatnení článkov 123 a 124 a článku 136 ods. 2 prijímú zodpovedajúce príslušné orgány zodpovedné za dohľad nad dcérskymi spoločnosťami materskej úverovej inštitúcie z EÚ alebo materskej finančnej holdingovej spoločnosti z EÚ na individuálnom alebo subkonsolidovanom základe po náležitom zvážení názorov a výhrad vyjadrených orgánom konsolidovaného dohľadu. Ak na konci štvormesačného obdobia orgán konsolidovaného dohľadu postúpi vec Európskemu orgánu pre bankovníctvo v súlade s článkom 11 nariadenia .../... [EBA], príslušné orgány musia čakať na akékoľvek rozhodnutie, ktoré má Európsky orgán pre bankovníctvo prijať v súlade s článkom 11 ods. 3 uvedeného nariadenia, pričom má konať v súlade s týmto rozhodnutím. Toto štvormesačné obdobie sa má v zmysle uvedeného nariadenia považovať za zmierovacie obdobie. Európsky orgán pre bankovníctvo prijme svoje rozhodnutie do jedného mesiaca. Vec sa nepostúpi orgánu po skončení štvormesačného obdobia alebo po dosiahnutí spoločného rozhodnutia.“

d) siedmy pododsek sa nahrádza takto:

„Ak sa uskutočnili konzultácie s Európskym orgánom pre bankovníctvo, všetky príslušné orgány zvážia jeho rady a vysvetlia akékoľvek významné odchýlky od týchto rád.“

e) desiaty pododsek sa nahrádza takto:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania procesu spoločného rozhodovania uvedeného v tomto odseku s ohľadom na uplatňovanie článkov 123, 124 a článku 132 ods. 2 a s cieľom napomáhať prijímaniu spoločných rozhodnutí. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v desiatom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(25) V článku 130 ods. 1 sa prvý a druhý pododsek nahrádza takto:

„Ak nastane krízová situácia a nepriaznivý vývoj na finančných trhoch, čo by mohlo ohroziť likviditu na trhu a stabilitu finančného systému v ktoromkoľvek členskom štáte, v ktorom bolo subjektom skupiny udelené povolenie alebo v ktorom sú zriadené dôležité pobočky uvedené v článku 42a, orgán konsolidovaného dohľadu v súlade s kapitolou 1 oddielom 2 na to čo najskôr upozorní Európsky orgán pre bankovníctvo a orgány uvedené štvrtom pododseku článku 49 a v článku 50, a oznámi všetky informácie, ktoré sú nevyhnutné na výkon ich úloh. Tieto povinnosti sa vzťahujú na všetky príslušné orgány podľa článkov 125 a 126 a na príslušný orgán uvedený v článku 129 ods. 1.

Ak sa orgán uvedený v štvrtom pododseku článku 49 dozvie o situácii opísanej v prvom pododseku tohto odseku, čo najskôr na ňu upozorní príslušné orgány uvedené v článkoch 125 a 126 a Európsky orgán pre bankovníctvo.“

(26) V článku 131 sa tretí odsek nahrádza takto:

„Príslušné orgány zodpovedné za udelenie povolenia dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti, ktorá je úverovou inštitúciou, môžu na základe dvojstrannej dohody delegovať svoju zodpovednosť za dohľad na príslušné orgány, ktoré materskej spoločnosti udelili povolenie a ktoré nad ňou vykonávajú dohľad, aby tieto orgány mohli prevziať zodpovednosť za výkon dohľadu nad dcérskou spoločnosťou v súlade s touto smernicou. Európsky orgán pre bankovníctvo má byť informovaný o existencii a obsahu takýchto dohôd. Získané informácie postúpi príslušným orgánom ostatných členských štátov a Európskemu výboru pre bankovníctvo.“

(27) Článok 131a ods. 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku a článku 42a ods. 3 vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem pre operatívne fungovanie kolégií aj v súvislosti s článkom 42a ods. 3. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v druhom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

b) siedmy pododsek sa nahrádza takto:

„Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky týkajúce sa zachovávaní tajomstva podľa kapitoly 1 oddielu 2, orgán konsolidovaného dohľadu informuje Európsky orgán pre bankovníctvo o činnostiach kolégia orgánov dohľadu vrátane činnosti v krízových situáciách, a oznámi tomuto orgánu všetky informácie, ktoré majú osobitný význam pre účely konvergencie dohľadu.“

(28) V článku 143 sa odsek 2 mení a dopĺňa takto:

a) na koniec prvého pododseku sa dopĺňa táto veta:

„Európsky orgán pre bankovníctvo pomáha Komisii a Európskemu výboru pre bankovníctvo pri plnení týchto úloh, ako aj v otázkach týkajúcich sa aktualizácie tohto usmernenia.“

(b) druhý pododsek sa nahrádza takto:

„Príslušný orgán, ktorý vykonáva overovanie uvedené v prvom pododseku odseku 1, zohľadní každé takéto usmernenie. Príslušný orgán sa na tento účel pred prijatím rozhodnutia poradí s Európskym orgánom pre bankovníctvo.“

(29) V článku 144 sa dopĺňa tento odsek:

„S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku vypracuje Európsky orgán pre bankovníctvo návrh technických noriem na určenie kľúčových aspektov poskytovania súhrnných štatistických údajov, ako aj formát, štruktúru, obsah a dátum ročného zverejnenia informácií ustanovených v tomto článku. Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.“

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v treťom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA].“

(30) Článok 150 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 2 sa vypúšťajú písm. d) a e).

b) Dopĺňa sa tento odsek 3:

"3. Európsky orgán pre bankovníctvo vypracuje návrh technických noriem s cieľom určiť:

a) podmienky uplatňovania bodov 15 až 17 prílohy V,

b) podmienky uplatňovania časti 2 prílohy VI v súvislosti s kvantitatívnymi faktormi uvedenými v bode 12, kvalitatívnymi faktormi uvedenými v bode 13 a referenčnými hodnotami uvedenými v článku 14.

Orgán predloží tento návrh technických noriem na schválenie Komisii do 1. januára 2014.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA]“.

- (31) V článku 156 sa „Výbor európskych orgánov bankového dohľadu“ nahrádza takto: „Európsky orgán pre bankovníctvo“.

Článok 10

Zmeny a doplnenia smernice 2006/49/ES

V článku 18 smernice 2006/49/ES sa dopĺňa tento odsek:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie odseku 1 môže Európsky orgán pre bankovníctvo zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../... vypracovať návrh technických noriem, ktoré má potvrdiť Komisia, s cieľom určiť praktické a procesné uplatňovanie podmienok, za ktorých príslušné orgány povolia úverovým inštitúciám používať interné modely na účely výpočtu kapitálových požiadaviek podľa tejto smernice.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... [EBA]“.

Článok 11

Zmeny a doplnenia smernice 2009/65/ES

Smernica 2009/65/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 sa dopĺňa tento odsek 8:

"8. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³⁶ vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa informácií, ktoré sa majú poskytovať príslušným orgánom pri žiadostiach o povolenie PKIPCP.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

2. V článku 7 sa dopĺňa tento odsek 6:

„6. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na ďalšie určenie podmienok uplatňovania požiadaviek na povolenie správcovskej spoločnosti s výnimkou podmienok uvedených v odseku 1 písm. b) tohto článku.

³⁶ Ú. v. EÚ L

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

3. V článku 12 sa dopĺňa tento odsek 4:

"4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa postupov, dohôd, štruktúr a organizačných požiadaviek uvedených v odseku 3 tohto článku.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

4. V článku 14 sa dopĺňa tento odsek 3:

"3. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa kritérií, zásad a krokov uvedených v písmenách a), b) a c) prvého pododseku tohto článku.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

5. V článku 21 ods. 7 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Skôr ako začnú príslušné orgány hostiteľského členského štátu správcovskej spoločnosti konať podľa postupu uvedeného v odseku 3, 4 alebo 5, môžu v naliehavých prípadoch prijať akékoľvek preventívne opatrenia potrebné na ochranu záujmov investorov a ostatných osôb, ktorým poskytujú služby. Komisia, Európsky orgán pre cenné papiere a trhy a príslušné orgány ostatných dotknutých členských štátov majú byť o takýchto opatreniach informované pri najbližšej príležitosti.“

6. V článku 29 sa dopĺňa tento odsek 5:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania podmienok pre povoľovanie samostatne riadenej investičnej spoločnosti s výnimkou podmienok uvedených v odseku 1 písm. b) tohto článku.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

7. V článku 43 sa dopĺňa tento odsek 6:

"6. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na bližšie určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa obsahu, formátu a spôsobu, akým sa majú poskytovať informácie uvedené v odsekoch 1 a 3 tohto článku.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

8 V článku 50 sa dopĺňa tento odsek 4:

"4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania ustanovení týkajúcich sa kategórií aktív, do ktorých PKIPCP môžu v súlade s týmto článkom investovať.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

9 V článku 51 sa dopĺňa tento odsek 5:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa dohôd, opatrení a postupov uvedených v písmenách a), b) a c) odseku 4.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

10 V článku 60 sa dopĺňa tento odsek 7:

"7. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa dohôd, opatrení a postupov uvedených v písmenách a), b) a c) odseku 6.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

11 V článku 61 sa dopĺňa tento odsek 4:

"4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa dohôd a typov nedostatkov uvedených v písmenách a) a b) odseku 3.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

12 V článku 64 sa dopĺňa tento odsek 5:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa informácií a postupov uvedených v písmenách a) a b) odseku 4.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

13. V článku 69 sa dopĺňa tento odsek 5:

"5. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na bližšie určenie podmienok uplatňovania ustanovení týkajúcich sa obsahu prospektu, výročných správ a polročných správ uvedených v prílohe I, ako aj formátu týchto dokumentov.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

14. V článku 78 sa dopĺňa tento odsek 8:

„8. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem potvrdených Komisiou na určenie podmienok uplatňovania vykonávacích opatrení prijatých Komisiou a týkajúcich sa informácií uvedených v odseku 3.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

15. V článku 84 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania podmienok týkajúcich sa dočasného pozastavenia spätného odkúpenia alebo splatenia podielových listov PKIPCP, ako je uvedené v písm. a) odseku 2, ak sa už rozhodlo o pozastavení.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

16. V článku 95 sa odsek 2 nahrádza takto:

"2. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie článku 93 Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracuje návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania, pokiaľ ide o:

- a) formu a obsah štandardného modelu oznámenia, ktoré má použiť PKIPCP na účely oznámenia uvedeného v článku 93 ods. 1 vrátane uvedenia, ktorých dokumentov sa preklad týka;
- b) formy a obsahu štandardného modelu atestácie, ktorý majú používať príslušné orgány členských štátov uvedené v článku 93 ods. 3;
- c) postupy výmeny informácií a použitia elektronickej komunikácie medzi príslušnými orgánmi na účely oznamovania podľa ustanovení článku 93.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

17. V článku 101 sa odseky 8 a 9 nahrádzajú takto:

„8. Príslušné orgány môžu Európsky orgán pre cenné papiere a trhy upozorniť na situácie, ak žiadost’:

- a) o výmenu informácií ustanovených v článku 109 bola zamietnutá alebo sa na základe nej v rámci primeranej lehoty nekonalo;
- b) o vykonanie vyšetovania alebo overenia na mieste ustanovené v článku 110 bola zamietnutá alebo sa na základe nej v rámci primeranej lehoty nekonalo; alebo
- c) o povolenie pre úradníkov, aby sa pridali k úradníkom príslušného orgánu iného členského štátu, bola zamietnutá alebo sa na základe nej v rámci primeranej lehoty nekonalo.

Európsky orgán pre cenné papiere a trhy môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené nariadením .../...[ESMA].“

9. S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie tohto článku môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem na určenie podmienok uplatňovania týkajúcich sa vykonávania overovaní na mieste a vyšetovaní uvedených v odsekoch 4 a 5.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

18. Článok 102 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Odsek 1 nebráni príslušným orgánom vymieňať si informácie v súlade s touto smernicou alebo ostatnými právnymi predpismi Spoločenstva vzťahujúcimi sa na PKIPCP alebo podniky prispievajúce k ich obchodnej činnosti ani poskytovať ich Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy alebo Európskemu výboru pre systémové riziká zriadenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³⁷. Tieto informácie podliehajú podmienkam povinnosti zachovávať služobné tajomstvo ustanoveným v odseku 1.“

- b) v odseku 5 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) Európsky orgán pre bankovníctvo zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../... [EBA]³⁸, Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...³⁹ [EIOPA] a Európsky výbor pre systémové riziká zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady .../...⁴⁰.“

19. Článok 105 sa nahrádza takto:

„Článok 105

³⁷ Ú. v. EÚ L

³⁸ Ú. v. EÚ L

³⁹ Ú. v. EÚ L

⁴⁰ Ú. v. EÚ L

S cieľom zaistiť jednotné uplatňovanie ustanovení tejto smernice, ktoré sa týkajú výmeny informácií, môže Európsky orgán pre cenné papiere a trhy vypracovať návrh technických noriem s cieľom určiť podmienky uplatňovania týkajúce sa postupov výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi a medzi príslušnými orgánmi a Európskym orgánom pre cenné papiere a trhy.

Komisia môže prijať návrh technických noriem uvedených v prvom pododseku v súlade s postupom ustanoveným v článku 7 nariadenia .../.... ESMA].“

20. V článku 108 ods. 5 písm. b) sa prvý a druhý pododsek nahrádza takto:

„b) v prípade potreby postúpiť vec na vedomie Európskemu orgánu pre cenné papiere a trhy, ktorý môže konať v súlade s právomocami, ktoré mu boli zverené nariadením .../... ESMA].

Komisia a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy musia byť bezodkladne informované o akýchkoľvek prípadných opatreniach prijatých podľa písm. a) prvého pododseku.“

Článok 12 Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 31. decembra 2010. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 13 Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 14 Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda
[...]*

*Za Radu
predseda
[...]*